



# Montre radio-pilotée



KRONTALER



NOTICE D'UTILISATION ORIGINALE



27075692  
AA 29/20 C

Numéro de modèle: AN0-F1A-128, AN0-F1A-228

# Sommaire

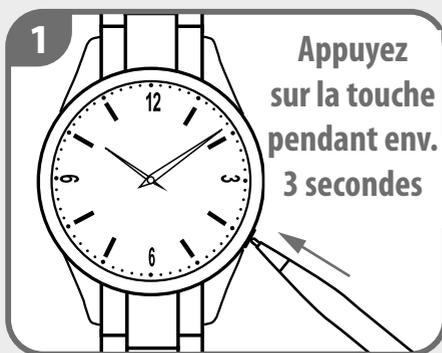
Dok/Rev.Nr.: ALDIBFUAU20\_128\_228\_BA\_FR\_V1

Mise en service .....	2	Changement de pile.....	8
Pièces/Contenu de la livraison .....	3	Élimination .....	9
Généralités .....	3	Déclaration de conformité.....	10
Sécurité .....	3	Service clientèle .....	10
Vérifier la montre et le contenu de la livraison.....	5	FAQ (Questions fréquentes) .....	11
Utilisation .....	5	Plaque d'identification .....	11
Controler la réception du signal radio .....	6		
Mode économie d'énergie .....	6		
Recherche de signal radio .....	7		
Régler le bracelet .....	7		
Étanchéité à l'eau .....	7		
Nettoyage et soins .....	8		

## MISE EN SERVICE

Numéro du modèle AN0-F1A-128, AN0-F1A-228

Dessin symbolique



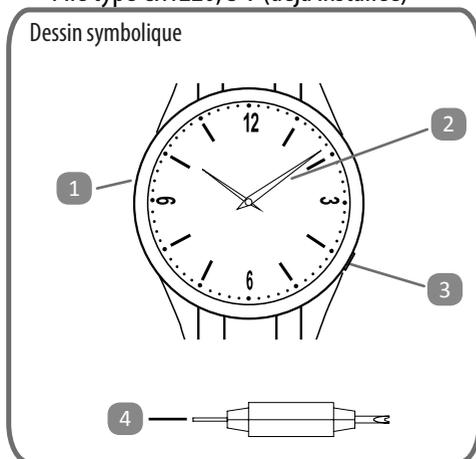
@ protel@teknihall.be

☎ Service-Hotline  
03 232 11 91

## PIÈCES/CONTENU DE LA LIVRAISON

- 1 Montre radio-pilotée
- 2 Les aiguilles des minutes et des heures
- 3 La touche de réglage (encastrée)
- 4 Outil pour ouvrir le dispositif de verrouillage (seulement pour modèle ANO-F1A-228)  
Pile type CR1220, 3 V (déjà installée)

Dessin symbolique



## GÉNÉRALITÉS

### Lire la notice d'utilisation et la conserver



Cette notice d'utilisation fait partie intégrante de cette montre radio-pilotée (appelée ci-après seulement «montre»). Elle contient des informations importantes pour l'utilisation et l'entretien. Lisez attentivement la notice d'utilisation, en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser la montre. Le non-respect de cette notice d'utilisation risque de causer de graves blessures ou d'endommager la montre. La notice d'utilisation est basée sur les normes et réglementations en vigueur dans l'Union européenne. À l'étranger, veuillez respecter les directives et lois spécifiques au pays. Conservez la notice d'utilisation pour des utilisations futures. Si vous transmettez la montre à des tiers, joignez obligatoirement cette notice d'utilisation.

## Légende des symboles

Les symboles et mots signalétiques suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi, sur la montre ou sur l'emballage.



Ce symbole/mot signalétique désigne un risque à un degré moyen qui, si on ne l'évite pas, peut avoir comme conséquence la mort ou une grave blessure.



Ce symbole/mot signale un danger au niveau de risque faible qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures légères à modérées.



Ce mot signalétique avertit des possibles dommages matériels.



Ce symbole vous fournit des informations complémentaires utiles sur l'utilisation.



Déclaration de conformité (voir chapitre « Déclaration de conformité »): Les produits marqués par ce symbole répondent à toutes les consignes communautaires applicables de l'Espace économique européen.



Le Point Vert – Système dual Allemagne GmbH. Il permet au consommateur final de savoir que, pour cet emballage, le fabricant a bien respecté les obligations du décret sur les emballages.

## SÉCURITÉ

### Utilisation conforme à l'usage prévu

La montre est conçue exclusivement pour la mesure du temps. Elle est exclusivement destinée à l'usage privé et n'est pas adaptée à une utilisation professionnelle. N'uti-

lisez la montre que comme décrit dans cette notice d'utilisation. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à l'usage prévu et peut provoquer des dommages matériels ou même corporels. La montre n'est pas un jouet pour enfants. Le fabricant ou commerçant décline toute responsabilité pour des dommages survenus par une utilisation non conforme ou contraire à l'usage prévu.

### Consignes de sécurité



#### Risque d'étouffement!

La montre contient une pile ainsi que des petites pièces, et est livrée avec des films de protection. Les enfants peuvent avaler en jouant les piles, petites pièces ou films de protection et s'étouffer avec.

- Tenez éloignés les piles, petites pièces et films de protection des enfants.
- Faites appel sans tarder à une assistance médicale en cas d'ingestion d'une pile, de petites pièces et de films de protection.



#### **Dangers pour les enfants et personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites (par exemple des personnes partiellement handicapées, des personnes âgées avec réduction de leurs capacités physiques et mentales), ou manquant d'expérience et de connaissances (par exemple des enfants plus âgés).**

Cette montre peut être utilisée par des enfants à partir de huit ans, ainsi que par des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou à carence en

expérience et en savoir, lorsqu'elles sont sous surveillance ou qu'elles ont été formées à l'utilisation de la montre et qu'elles ont compris les dangers qu'elle peut provoquer.

- Ne laissez pas les enfants jouer avec la montre.
- Ne laissez pas les enfants nettoyer la montre sans surveillance.

Vous trouverez davantage d'informations ainsi que la présente notice d'utilisation sur [www.krippel-watches.de](http://www.krippel-watches.de)

### AVIS

#### Risque d'endommagement!

Toute manipulation non conforme de la montre peut provoquer des dommages. N'utilisez pas la montre si elle présente des dommages visibles. Ne posez pas d'objets lourds sur la montre. Protégez la montre de températures extrêmes et de la poussière. Ne laissez pas tomber la montre, protégez-la des chocs et des coups et n'exercez pas de pression sur elle. Ne plongez pas la montre dans l'eau ou d'autres liquides (voir chapitre «Étanchéité à l'eau»). Faites toujours remplacer la pile par un professionnel.

#### Dangers par piles



#### Danger d'explosion et de brûlures!

Vous trouverez ci-dessous quelques instructions concernant le maniement des piles:

- N'exposez jamais les piles à une chaleur excessive, comme celle des rayons du soleil, d'un feu, du chauffage ou d'une autre source de chaleur - risque de fuite élevé!

- Les piles ne doivent pas être chargées ou réactivées par d'autres moyens, démontées, jetées dans le feu ou court-circuitées – risque d'explosion.
- Conservez toujours les piles hors de portée des enfants. En cas d'ingestion, les piles peuvent représenter un danger mortel. Par conséquent, conservez les piles et la montre hors de portée des jeunes enfants. Si une pile est avalée, vous devez aussitôt faire appel à un médecin.
- Retirez immédiatement les piles usagées de l'appareil! Le risque de fuite est accru. Si nécessaire, nettoyez les contacts de la pile, ainsi que les contacts à l'intérieur de l'appareil.
- Le non-respect de ces indications peut entraîner l'endommagement, et parfois même l'explosion, des piles. Évitez tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses. Rincez immédiatement les zones entrées en contact avec l'acide de la pile avec de grandes quantités d'eau claire, et consultez immédiatement un médecin.
- Conservez le présent mode d'emploi pour pouvoir consulter ultérieurement les informations sur les piles.
- Vous trouverez de plus amples remarques et informations sur le remplacement des piles au chapitre « Changement de pile ».

## VÉRIFIER LA MONTRE ET LE CONTENU DE LA LIVRAISON

### AVIS

#### Risque d'endommagement!

Si vous ouvrez l'emballage négligemment avec un couteau bien aiguisé ou à l'aide d'autres objets pointus, la montre ou ses accessoires risquent d'être endommagés.

- Ouvrez l'emballage avec précaution.
1. Sortez la montre **1** et l'outil **4** (seulement pour modèle ANO-F1A-228) de son emballage.
  2. Retirez l'emballage et tous les films de protection. Conservez les emballages hors de portée des enfants et éliminez-les dans le respect des règles environnementales.
  3. Vérifiez que vous disposez bien de toutes les pièces et que la montre ne présente aucun dommage.

Si la livraison est incomplète et/ou des pièces sont endommagées, n'utilisez pas la montre. Adressez-vous au fabricant à l'aide de l'adresse de service indiquée sur le certificat de garantie.

## UTILISATION

### AVIS

Utilisez un objet pointu, comme l'extrémité d'un trombone déplié ou un stylo, pour appuyer sur la touche de réglage encastrée **3**.

La montre **1** est en mode économie d'énergie. Les aiguilles des minutes et des heures **2** sont placées sur 10h10.

1. Appuyez sur la touche de réglage **3** pendant 3 secondes. Les aiguilles se règlent sur l'heure actuelle.
2. Si la montre n'affiche pas l'heure actuelle, placez la montre dans un endroit où vous avez une bonne réception radio, comme le bord d'une fenêtre par exemple. La montre essaye maintenant pendant 5 minutes de recevoir un signal radio et de régler

l'heure. Si la montre reçoit correctement le signal radio, toutes les aiguilles se règlent sur l'heure radio actuelle.

3. Si la montre ne reçoit momentanément aucun signal radio, elle essaiera automatiquement la nuit suivante de recevoir un signal radio.

La montre reçoit un signal radio d'une station émettrice à Francfort/Main (Allemagne) dans un rayon d'émission d'environ 1500 km. La montre affiche déjà l'heure exacte en partant de l'usine. Vous ne devez donc pas effectuer d'autres réglages. La montre effectue en outre automatiquement le changement d'heure d'été et d'hiver. Mais ceci n'est valable que lorsque la pile est insérée et que votre montre se trouve dans un rayon de 1500 km d'émission du signal radio. L'heure est affichée en analogique.

## CONTROLLER LA RECEPTION DU SIGNAL RADIO

Appuyer brièvement sur la touche de réglage **3**.



Lorsque l'aiguille des minutes se place sur 12h00 et s'y arrête, cela signifie que la montre reçoit un signal radio.



Lorsque l'aiguille des minutes se place sur 6h00 et s'y arrête, cela signifie que la montre ne reçoit aucun signal radio.

La montre continue de chercher une réception la nuit. Vous pouvez toutefois effectuer manuellement une recherche du signal radio, voir le point «Recherche de signal radio».

### Si aucun signal radio n'est reçu, vérifiez les points suivants :

- L'éloignement de sources d'interférences comme par exemple des écrans d'ordinateur ou des télévisions doit être d'au moins de 1,5 à 2 mètres.

- Eviter de placer la montre directement sur ou à proximité d'un cadre de fenêtre métallique.
- Dans des pièces en béton armé (caves, bâtiments élevés etc.) le signal radio est forcément plus faible. Dans des cas extrêmes, placez votre montre à proximité d'une fenêtre.
- Pendant la nuit, les interférences atmosphériques diminuent. Durant cette période, une réception radio est possible dans la plupart des cas. En principe, il suffit d'une synchronisation par jour pour avoir un affichage précis de l'heure.

## MODE ÉCONOMIE D'ÉNERGIE

Si vous n'utilisez pas la montre pendant un long moment, vous pouvez la placer en mode économie d'énergie. Vous prolongez ainsi la durée de vie de la pile.

1. Pour activer le mode économie d'énergie, appuyez sur la touche de réglage **3** pendant 8 secondes. L'aiguille des minutes indique brièvement la réception d'un signal radio en se positionnant sur 12 ou 6 heures (comme indiqué au chapitre « Contrôle de la réception radio »). Ne relâchez la touche de réglage qu'une fois que les aiguilles des minutes et des heures **2** commencent à tourner. Les aiguilles des minutes et des heures se placent sur 10h10.
2. Pour quitter le mode économie d'énergie, appuyez sur la touche de réglage pendant 3 secondes. Comme indiqué au chapitre « Mise en service », les aiguilles se placent sur l'heure actuelle.
3. Si la montre n'affiche pas l'heure actuelle, placez la montre dans un endroit où vous avez une bonne réception radio, comme le bord d'une fenêtre par exemple. La montre essaie maintenant pendant 5 minutes de recevoir un signal radio et de régler l'heure. Si la montre reçoit correctement le signal radio, toutes les aiguilles se règlent sur l'heure radio actuelle.
4. Si la montre ne reçoit momentanément aucun

signal radio, elle essayera automatiquement la nuit suivante de recevoir un signal radio.

## RECHERCHE DE SIGNAL RADIO

Pour chercher un signal radio, vous devez activer le mode économie d'énergie et le quitter. Suivez toutes les étapes indiquées au chapitre « Mode économie d'énergie ».

## RÉGLER LE BRACELET



**PRUDENCE!**

### Danger de blessure!

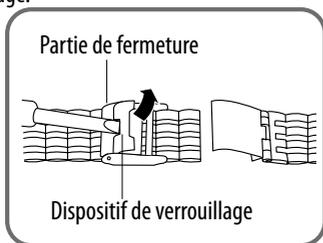
Attention lors de la manipulation d'objets pointus.



La référence du modèle de la montre-bracelet se trouve sur le couvercle du boîtier.

### Modèle AN0-F1A-228:

Ouvrez le dispositif de verrouillage. Utilisez l'outil <sup>4</sup> inclus dans la livraison. Poussez la partie de fermeture à la longueur souhaitée. Fermez à nouveau le dispositif de verrouillage.



Si vous rencontrez des difficultés de réglage, contactez un spécialiste de la montre ou contactez-nous. Pour les coordonnées, voir le certificat de garantie.

## ÉTANCHÉITÉ À L'EAU

Consultez les tableaux suivants pour connaître les activités pour lesquelles les montres sont appropriées et les condi-

tions dans lesquelles elles peuvent être utilisées. L'indication sur les bars est basée sur la surpression d'air appliquée dans le cadre de l'examen d'étanchéité (DIN 8310).

- L'étanchéité selon la norme DIN est une caractéristique de conception qui peut être remise en cause par les chocs, les variations de température et l'influence des graisses et acides.
- Après toute intervention sur la montre, par exemple après un changement de pile, une remise à zéro du mécanisme, un nettoyage ou une réparation de pièce, vérifier l'étanchéité de la montre.

La montre résiste à une pression de 3 bars pendant un temps limité.

Étanche à l'eau jusqu'à	3 bars
Pluie, projections	Oui
Se laver les mains	Oui
Douche	Non
Bain, natation	Non
Sport nautique	Non

## AVIS

Il est recommandé de ne pas aller au sauna avec la montre étant donné qu'en raison des différences de température, de l'eau de condensation pourrait se former et ainsi endommager la montre.

- Lors de mouvements de natation ou sous un jet d'eau (par ex. lors du lavage des mains), des pointes de

pression peuvent survenir. La montre est sollicitée encore davantage aux endroits concernés que la profondeur de plongée ne laisse supposer.

- Ce n'est qu'à partir d'une classification de 5 bar que l'on parle d'une montre étanche (possibilité de prendre une douche).
- À partir d'une classification de 10 bar, la montre peut également être utilisée pour nager. L'étanchéité à l'eau n'est pas une propriété constante car les éléments étanches inclus perdent de leur fonctionnalité et peuvent être endommagés suite à leur utilisation quotidienne. Si la montre est exposée à de grandes différences de température comme lors d'un bain de soleil avec un saut ultérieur dans de l'eau plus fraîche, du liquide de condensation peut se former dans le boîtier. Bien que cela ne signifie pas forcément qu'il y ait eu infiltration d'eau, l'humidité doit être immédiatement extraite.

## NETTOYAGE ET SOINS

### AVIS

#### Risque d'endommagement!

Un nettoyage non conforme peut endommager la montre.

- La montre ne peut entrer en contact avec l'eau que dans le cadre des conditions établies au chapitre « Étanchéité à l'eau ».
- N'utilisez ni produit de nettoyage agressif, ni outils de nettoyage tranchants ou métalliques, ni couteau, spatule dure ou similaire. Ceux-ci peuvent endommager les surfaces.
- Nettoyez la face avant et arrière de la montre avec un chiffon doux, sans peluches, légèrement humide ou une brosse douce.

## CHANGEMENT DE PILE

a) Les aiguilles des minutes et des heures s'arrêtent sur 12 heures

Lorsque la pile est vide ou presque, la montre l'indique en plaçant les aiguilles 2 en position « 12 heures ». Dans ce cas, faites remplacer la pile.

Un outil spécial étant nécessaire pour ouvrir le couvercle du boîtier, le remplacement de la pile doit être effectué par un spécialiste des montres afin d'éviter tout dommage sur le boîtier et les anneaux d'étanchéité.

Après le remplacement de la pile, les aiguilles 2 restent en « position 12 heures » jusqu'à ce que la montre reçoive un signal radio. Placez la montre à un endroit où la réception radio est bonne, par exemple sur le rebord d'une fenêtre. La montre essaye alors de recevoir un signal radio pour régler correctement l'heure.

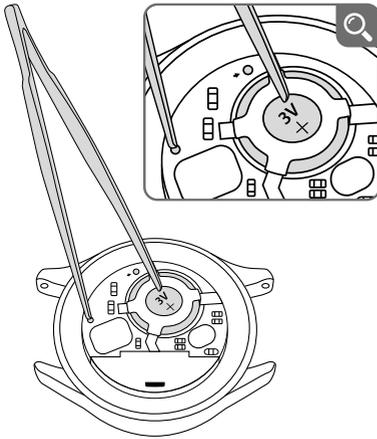
Si la montre ne règle pas l'heure correctement dans les cinq minutes qui suivent, veuillez vérifier les éléments indiqués au chapitre « Si aucun signal radio n'a été reçu, veuillez vérifier les points suivants ».

#### b) Les aiguilles des minutes et des heures restent bloquées sur une autre position

Dans certains cas rares, il peut arriver que les aiguilles restent bloquées sur une autre position. Dans ce cas, faites également remplacer la pile et demandez le reset et le redémarrage de la montre - tel qu'indiqué ci-dessous.

#### RESET:

À l'aide d'un objet métallique (ex. pincette), connectez brièvement le pôle positif de la pile au point de reset de la montre (voir schéma)



### REDÉMARRAGE :

- Après le reset, appuyez sur la touche de réglage **3**. Les aiguilles des heures et des minutes **2** commencent à tourner. Placez-les en position 12 heures en appuyant brièvement sur la touche de réglage.
- En restant appuyé sur le bouton de réglage, vous lancez la procédure rapide, que vous arrêtez en relâchant le bouton de réglage.
- Dès que les aiguilles sont en position 12 heures, placez la montre à un endroit où la réception radio est bonne, par exemple sur le rebord d'une fenêtre.

La montre essaye alors de recevoir un signal radio pour régler correctement l'heure.

### **AVERTISSEMENT!**

Risque d'explosion en cas de changement mal effectué de la pile. Ne remplacer que par une pile identique ou de type équivalent. Lors de l'insertion des piles, veillez à la polarité correcte. Ne pas faire de court-circuit avec la pile!

## ÉLIMINATION

### Élimination de l'emballage



Éliminez l'emballage selon les sortes. Mettez le carton dans la collecte de vieux papier, les films dans la collecte de recyclage.

### Élimination de l'appareil usagé

(Applicable dans l'Union européenne et dans d'autres pays européens avec des systèmes de collecte séparée selon les matières à recycler.)

### Les vieux appareils ne vont pas dans les déchets ménagers!



Ce symbole indique que conformément à la directive relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (2012/19/UE) et aux lois nationales, la montre ne doit pas être jetée dans les déchets ménagers. Ce produit doit être remis à un centre de collecte prévu à cet effet. Le produit peut par ex. être retourné à l'achat d'un produit similaire ou être remis à un centre de collecte autorisé pour le recyclage d'appareils électriques et électroniques usagés. En raison des substances potentiellement dangereuses souvent contenues dans les appareils électriques et électroniques usagés, la manipulation non conforme des appareils usagés peut avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé humaine. Une élimination conforme de ce produit contribue en outre à une utilisation efficace des ressources naturelles. Pour plus d'informations sur les centres de collecte des appareils usagés, veuillez contacter votre mairie, le service public responsable des déchets, un service autorisé pour le recyclage du matériel électrique et électronique ou le service de ramassage des déchets ménagers.

## Les piles et accus ne vont pas dans les déchets ménagers!



En tant que consommateur, vous êtes tenu légalement de déposer vos piles et accus, qu'ils contiennent des polluants\* ou non, à un lieu de collecte de votre commune/votre quartier ou dans le commerce, de sorte qu'ils puissent être éliminés dans le respect de l'environnement. Veuillez remettre la montre complète (avec la pile) et uniquement entièrement déchargée, à votre point de collecte!

\* marqué par: Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

### RoHS directive 2011/65/UE, RED directive 2014/53/UE

Texte court de la déclaration de conformité:



Krippel-Electronics déclare par la présente que la montre est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions applicables de la directive RoHS 2011/65/UE et RED 2014/53/UE. Vous pouvez trouver le texte complet de la déclaration de conformité chez notre point service. Pour nos coordonnées, voir certificat de garantie. Vous pouvez également les consulter sur notre page d'accueil: [www.krippel-watches.de](http://www.krippel-watches.de)

## SERVICE CLIENTÈLE

### Service CLIENTÈLE



**Avant tout renvoi** d'un produit défectueux, n'hésitez pas à nous contacter. Cela permettra d'accélérer et de faciliter la procédure en votre faveur.

Contactez-nous via notre adresse e-mail, notre site de service ou notre ligne d'assistance.

Veuillez préparer le numéro de modèle du produit, que vous trouverez au dos ou en dessous du produit.

@ [protel@teknihall.be](mailto:protel@teknihall.be)

☎ 03 232 11 91

## FAQ (QUESTIONS FRÉQUENTES)

### FAQ (QUESTIONS FRÉQUENTES)



Erreur	Causes possibles et dépannage
<ul style="list-style-type: none"> <li>• La montre ne s'allume pas, la montre s'arrête</li> <li>• Les aiguilles restent sur 12h00</li> </ul>	<p><b>Pile faible ou vide</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Faites vérifier, et le cas échéant remplacer, la pile par un spécialiste des montres. Voir chapitre « Remplacement de la pile, point a) »</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Heure erronée</li> </ul>	<p><b>Aucune réception radio</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Vérifiez la réception radio comme indiqué au chapitre « Contrôle de la réception radio »</li> <li>– Effectuez une recherche de signal radio en suivant la procédure indiquée au chapitre « Recherche de signal radio ».</li> </ul> <p><b>Pile faible ou vide</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Faites remplacer la pile par un spécialiste des montres.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Aucune réception radio après la recherche de signal radio ou un remplacement de pile</li> </ul>	<p><b>Présence de sources de parasitage</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Pendant une nuit, placez la montre dans un endroit où vous avez une bonne réception radio, comme le bord d'une fenêtre par exemple. La montre essaye maintenant de recevoir un signal radio et de régler l'heure correctement.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• La montre ne se règle pas ou pas correctement après un remplacement de pile.</li> <li>• Les aiguilles restent sur une autre position</li> </ul>	<p><b>La montre n'a pas été réinitialisée</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Après le remplacement la pile, demandez à un spécialiste des montres d'effectuer le reset et le redémarrage de la montre. Voir chapitre « Remplacement de la pile, point b) »</li> </ul>

## PLAQUE D'IDENTIFICATION

AN0-F1A-128, AN0-F1A-228

PO7934



**RADIOGESTUURDE  
POLSHORLOGE  
MONTRE RADIO-PILOTÉE  
FUNK-ARMBANDUHR**

**SIBE  
01138**

Batterij/Pile/Batterie: 1 x 3 V  CR1220

Type: RC2

Krippel-Electronics GmbH

Maria-Theresia-Str. 41, 4600 Wels, Austria

AA 29/20 C • Barcode 27075692



KLANTENSERVICE - SERVICE  
CLIENTÈLE - KUNDENSERVICE

 03 232 11 91

 [protel@teknihall.be](mailto:protel@teknihall.be)





© Copyright

Toute réimpression ou reproduction (y compris partielle) uniquement sur autorisation de :

Krippel-Electronics GmbH  
Maria-Theresia-Straße 41  
A-4600 Wels  
Autriche

2016/2017

Cette publication, ainsi que toutes les parties qui la composent, est protégée par le droit d'auteur.

Toute utilisation contraire à la législation en vigueur sur la propriété intellectuelle et sans autorisation préalable de la société Krippel-Electronics GmbH est illicite et passible de poursuites judiciaires.

Ceci s'applique notamment aux reproductions, traductions et imitations, ainsi qu'à l'enregistrement et au traitement par des systèmes électroniques.

Importateur :

Krippel-Electronics GmbH  
Maria-Theresia-Straße 41  
A-4600 Wels  
Autriche